



*La Fe Que Marca Al Pueblo De Dios*

# ***Directrices Para La Catequesis***

*Tercer Grado*

*Arquidiócesis de Nueva York  
Revisado - 2016*

Nihil Obstat: Peter Vaccari, S.T.L.

Censor Librorum

Imprimatur: + Gregory Mustaciuolo, Vicario General,  
Arquidiócesis de Nueva York

Fecha: 15 de Junio del 2015

Este Nihil Obstat e Imprimatur son declaraciones oficiales de que un libro o folleto están libres de errores morales o Doctrinales. Ninguna implicación está contenida en este documento que sugiera que quienes han concedido el Nihil Obstat e Imprimatur están de acuerdo con el contenido, opiniones o declaraciones expresadas.

Créditos:

Los Gráficos: Wambach Communications Group

Copyright 1996 Arquidiócesis de Nueva York, Departamento de Educación. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta Publicación puede ser reproducida o transmitida de cualquier forma O por cualquier modo, sea electrónico o mecánico. Incluyendo fotocopias, grabaciones, o cualquier almacén de información o sistema de recuperación, sin permiso por escrito de los editores.  
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

Edición 2014  
Comité de Revisión

Hna. Joan Curtin, C.N.D., Presidenta  
Hna. Nancy Doran  
Hna. Linda Fitzsimmons  
Hna. Margaret Hoblin  
Hna. Teresita Morse, R.J.M.  
Oficina del Superintendente de Escuelas  
Philip Gorrasi  
Lisette Robustelli  
Paige Sánchez

Edición 1996  
Comité de Revisión

Monseñor Thomas J. Bergin, Vicario de Educación  
Ms. Rita Ferrone, Editor

Oficina de Catequesis  
Hna. Joan Curtin, C.N.D.  
Hna. Mary Elizabeth Kelleher, O.P.  
Hna. Teresita Morse, R.J.M.

Oficina del Superintendente de Escuelas  
Hna. Dorothy Flanagan, C.N.D.  
Dr. Catherine Hickey  
Hna. Angela Palermo, R.C.D.

Edición 1987  
Comité de Redacción

Obispo Edward M. Egan, Vicario de Educación

Oficina de Catequesis  
Hna. Anne Connelly, O.P.  
Hna. Joan Curtin, C.N.D., Presidenta  
Hna. Mary Elizabeth Kelleher, O.P.  
Hna. Teresita Morse, R.J.M.  
Hna. Eileen Riley, O.P.



OFFICE OF THE CARDINAL  
1011 FIRST AVENUE  
NEW YORK, NY 10022

15 de Mayo, 2016  
Fiesta de Pentecostés  
*Año Jubilar de la Misericordia*

Estimados amigos en el Señor:

Con la oración y la confianza en su dedicación a la misión de la catequesis, para llevar a todos más cerca de Jesucristo - promulgo estas Directrices para la Catequesis, Pre-kínder a sexto grado en la Escuela Católica y programas de catequesis de la Arquidiócesis de Nueva York.

Esta es la tercera edición de las Guías. Desde que se promulgo por primera vez en 1987, la Oficina de Catequesis Arquidiocesana del Superintendente de Escuelas vio la necesidad de revisar y actualizarlos, particularmente a la luz del Catecismo de la Iglesia Católica, publicado en 1995. Esta actualización incorpora añadiendo referencias de las escrituras, protocolos sobre la catequesis emitidos por los obispos de los Estados Unidos, y la nueva traducción del Misal Romano.

Permítanme agradecer a los líderes del Comité de Revisión de las Directrices por sus esfuerzos: Sr. Joan Curtin, CND, Directora de la Oficina de Catequesis de la Arquidiócesis y presidente; Sra. Nancy Doran; Sra. Linda Fitzsimons; Sra. Margaret Hoblin; Hna. Teresita Morse; Sr. Philip Gorrasi; Sra. Lisette Robustelli; y la Sra Paige Sánchez

Tan sólo unos meses después de su elección, el Papa Francisco habló con catequistas participantes en el Congreso Internacional de Catequesis en Roma, y les dio las gracias por su compromiso. Él dijo:

*La catequesis es un pilar de la educación de la fe y necesitamos buenos catequistas! Gracias por su servicio a la Iglesia y en la Iglesia. Aunque a veces puede ser difícil y requiere una gran cantidad de trabajo, y aunque los resultados no siempre son los que se espera, la enseñanza de la fe es algo hermoso! Es quizás el mejor legado que podemos transmitir: la fe! Para educar en la fe, para hacerlos crecer. Para ayudar a los niños, jóvenes y adultos que conocen y aman al Señor más y más es uno de los aspectos más interesantes de la educación. ¡Hace crecer la iglesia!*

Permítanme añadir mi mejor sentido de agradecimiento. Cuento con usted, su conocimiento y la fidelidad a la doctrina de la Iglesia, y su habilidad pedagógica para que me ayude en compartir la fe que nos dieron en el bautismo y enriquecidos por años de vida y de aprendizaje. Hacerlo con optimismo ya que usted sabe que yo no podía llevar a cabo este deber sagrado sin usted.

Con los mejores deseos de oración,

Fielmente en Cristo,

+ 

Timothy Michael Cardenal Dolan  
Arzobispo de Nueva York



## ***La Fe Que Marca Al Pueblo De Dios***

**La Fe Que Marca al Pueblo De Dios** se desarrollo de acuerdo con el siguiente formato desde el primer a sexto grado:

1. Cada grado es introducido con una exposición del tema doctrinal del año.
2. El objetivo pedagógico del año sigue la declaración del tema...
3. Las **Directrices** deben ser leídas a lo largo de la página, siguiendo las bandas delineadas.

Las enseñanzas básicas de la fe se encuentran en las primeras dos columnas: “Contenido Básico” y “Vida Cristiana”.

La columna del “Contenido Básico” presenta los conceptos de la fe; la columna de “Vida Cristiana” explica como estos conceptos han de ser vividos por los católicos. Los temas de la moralidad, incluyendo el respeto de la vida y la preocupación por la justicia y la paz, juntos forman la sustancia de esta columna.

La columna designada “Sagrada Escritura” incluye varios pasajes del Antiguo o Nuevo Testamento donde el contenido básico es reflejado o enseñado.

La columna designada “Oración y Adoración” sugiere oraciones y experiencias litúrgicas para el niño.

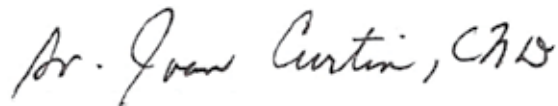
4. A lo largo de las directrices de primero a sexto grado, hay una presentación del desarrollo de los conceptos principales.
5. En la última página de cada grado, hay una lista de vocabulario, oraciones, símbolos y gestos litúrgicos para ser enseñados. Esta página también incluye porciones del credo que deben ser enseñados o repasados, y oraciones que deben ser fomentadas.
6. Después de cada entrada de las **Directrices**, el Catecismo *de la Iglesia Católica, 2nda edición, 1997* se cita en apoyo del concepto expresado. Estas citas están destinadas a profundizar la comprensión del catequista, y del contenido que se enseña.

Las **Directrices** están dirigidas al catequista, no a los estudiantes. Sin embargo, a lo largo de estas **Directrices** el lenguaje se ha mantenido lo más simple y sencillo posible sin sacrificar exactitud teológica y doctrinal. Se espera que el lenguaje utilizado para presentar cada concepto ayude al catequista a enseñar el concepto de acuerdo a la capacidad del estudiante.

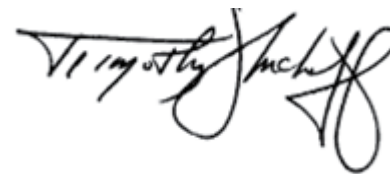
Estas **Directrices** no deben considerarse un sustituto al libro de texto. Se recomienda que cada parroquia seleccione una sola serie de libros de textos conforme al protocolo de los obispos de los Estados Unidos, para **ser** utilizados en los primeros seis grados dentro de los programas escolares y parroquiales, y que estas **Directrices** sean utilizadas en Conjunto con esta serie de libros de texto. Las Directrices han sido diseñadas como un complemento para asistir al catequista en el uso del libro de texto, con el fin de proveer el contenido esencial que será enseñado en cada grado.

Para implementar estas Directrices eficazmente, el catequista debe comprometerse a dar de su tiempo no solo para catequizar a los demás, sino que también debe crecer personalmente en fe y entendimiento. Por esta razón un extenso programa **Formación para Catequistas Arquidiocesano** es ofrecido en cada condado de la Arquidiócesis, tanto en línea como en persona para asegurarnos de la formación teológica, espiritual y pedagógica continua de todos los catequistas.

Atraves de este esfuerzo, esperamos que la Iglesia complete de Nueva York continúe creciendo en la fe que marca al pueblo de Dios.



Hna. Joan Curtin, C.N.D.  
Directora, Oficina de Catequesis



Dr. Timothy J. McNiff, Ed. D  
Superintendente de Escuelas

# TERCER GRADO



## TEMA:

*Jesús continúa su vida y trabajo  
Atraves de su Iglesia.*

## OBJETIVO:

Ayudar el niño profundizar su entendimiento acerca de la iglesia y ayudar al niño a experimentar a la Iglesia como comunidad Cristiana.

Enseñanza Básica		La Sagrada Escritura	Oración y Adoración
Contenido Básico	Vida Cristiana		
<p>Hay tres personas en un Dios: Dios Padre, Dios Hijo y Dios Espíritu Santo. Esta es la Santísima Trinidad. 232, 234, 237, 261, 266</p> <p>El amor que el Padre, Hijo y Espíritu Santo tienen el uno por el otro en la Trinidad es modelo del amor que debemos tener el uno al otro. 257, 850, 1878</p>	<p>Siempre usamos el nombre de Dios con reverencia. 203, 2142-44, 2146</p> <p>El amor de Dios abarca a todas las personas del mundo. Por lo tanto, no debemos excluir a nadie con nuestro amor y respeto. 221-22, 225, 735</p>	<p>Jesús revela al Padre y al Espíritu Santo Juan 14:9-10; 26</p>	<p>Repase la Señal de la Cruz y el Gloria (Doxología). 1235, 2157, 2649</p> <p>Ore con los niños por la Paz y unidad en la comunidad mundial. 2304, 2307, 2317, 2646-47</p>
<p>Jesús es el Hijo enviado por Dios Padre. Durante su vida terrenal, Jesús reunió a una comunidad de seguidores, llamados discípulos. 422-23, 443-45, 542, 787</p> <p>Él le enseñó a esta comunidad de seguidores acerca del Reino de Dios que comienza aquí en la tierra y llega a su plenitud en el cielo. 542-46, 567, 672, 787</p> <p>El compartió en sus alegrías, y penas y los sano de sus heridas. 517, 544-45, 549, 787</p>	<p>Dios mando a su Hijo, Jesús, a enseñarnos como amar a Dios, al prójimo y a nosotros mismos. 459, 520, 2074</p> <p>Cuando amamos como Jesús nos enseñó, el Reino de Dios se convierte más visible en nuestro mundo. 541, 669, 1823, 1967, 1984, 2820</p>	<p>Jesús enviado por el Padre Juan 3:16</p> <p>Parábolas del Reino Mateo 13:44-46</p> <p>Las Bodas de Cana Juan 2:1-11</p> <p>El Hijo de la Viuda Lucas 7:11-17</p> <p>La Multiplicación de Panes Mark 6:34-44</p>	<p>Recuérdelos a los niños que en el Padre Nuestro oramos para que venga el reino de Dios. 2818-21</p>



Enseñanza Básica		La Sagrada Escritura	Oración y Adoración
Contenido Básico	Vida Cristiana		
<p>Nosotros también estamos siendo llamados a seguir a Jesús, y de ser parte de sus Cuerpo, la Iglesia. 521, 562, 787-89, 805-07</p> <p>Jesús nos enseno que sus seguidores verdaderos son aquellos que aman a su prójimo. 826, 850-51, 1824-26 2055, 2069, 2196-97</p>	<p>Algunas de las maneras que seguimos a Jesús son al enseñar respeto por la vida y por la tierra, y al amar al prójimo. 1823, 2415-16</p> <p>Respeto por la vida se extiende al recién nacido hasta los mayores de edad. 2258, 2270, 2273, 2276 También incluye: - Respetar nuestros cuerpos, y 362, 364 - desarrollando nuestros regalos y talentos. 306-07 Debemos cuidar al prójimo tras: - respetar su persona, 1881, 1889, 1929 - reputación, 2475, 2477, 2479, 2507 - propiedad y posiciones. 2401, 2408-09</p> <p>En justicia, los recursos de la tierra han de ser cuidados y compartidos. Esto se llama administración. 299, 339, 340-41, 346, 354, 373 2402, 2404, 2415, 2459</p> <p>Tenemos responsabilidades especiales para enseñar amor y reverencia a nuestros padres o guardianes y de ser amables con el resto de nuestras familias. 2197-2200, 2204-06 2208, 2212, 2215-17, 2219</p>	<p>Los dos mandamientos más importantes Lucas 10:25-28</p> <p>La parábola del buen Samaritano Luque 10:29-37</p> <p>Amar al Enemigo Mateo 5:43-46</p> <p>Amor como símbolo de la Comunidad Cristiana Juan 15:12</p>	<p>Enseñe el significado del saludo de la paz durante la misa. 1345.6, 1398, 1824, 2854</p> <p>Ayude a los niños a ver la sacralidad de la vida humana especialmente cuando es más vulnerable. 2270, 2276</p> <p>Fomenta la oración personal, especialmente por aquellos que nos han herido y por aquellos que han sido buenos con nosotros. 2635-36, 2740 2745, 2844, 2862</p> <p>Enséñeles a los niños a darle gracias a Dios por los regalos que se encuentran en la tierra. Donde sea posible tenga una ceremonia donde se bendigan los animales... 339-41,1671, 1674-75, 2626</p>
<p>Rechazar amara a Dios, a nosotros mismos y a nuestro prójimo es pecaminoso. 1849, 1856, 1869, 2094</p>	<p>Pecamos cuando deliberadamente escogemos no obedecer los Mandamientos de Dios. Debemos pedir perdón, y reponer el mal que hemos hecho. 1450, 1455, 1459, 1847-48, 1857-60, 2075</p>	<p>Pecado 1 Juan 4:20-21</p>	<p>Repase el Acto de Contrición (Segundo Grado- Pagina 6) 1451-53</p>
<p>Jesús es nuestro salvador. El murió en la cruz por nosotros y resucito de los muertos. 430, 601, 654</p>		<p>Jesús como Salvador 1 Cor 15:1-5</p>	<p>Repase con los niños el significado de la Cuaresma y la Pascua. 1095, 1169</p>

Enseñanza Básica		La Sagrada Escritura	Oración y Adoración
Contenido Básico	Vida Cristiana		
En la Ascensión, Jesús resucitado regresa al Padre. 659-63	Como discípulos de Jesús, lo seguimos en esta vida hasta la felicidad eterna con el Padre en el cielo. 541-42, 764, 1716-19, 1710, 1721, 1726	Ascensión Marcos 16:19-20	Prepare a los niños para la celebración de la fiesta de la Ascensión, Cuarenta días de Pascua.  659, 665-67, 670  Repase con los niños la parte del Credo Apostólico que tiene que ver con la resurrección y la ascensión.
En Pentecostés, Jesús le envía al Espíritu Santo sobre su pueblo para así continuar su trabajo. 731-32, 767, 1076, 1287	Es la gracia del Espíritu Santo que nos permite seguir a Jesús. 731-32, 735-36	Pentecostés Hechos de los Apóstoles 2:1-13	Prepare a los niños para la celebración de la fiesta de Pentecostés, cincuenta días después de la Pascua. Pentecostés marca el nacimiento de la iglesia. 731-32
La Iglesia, el pueblo de Dios, continúa la misión de Jesús en la tierra. La Iglesia Católica es una comunidad de personas que comparten la misma fe y los sacramentos, y están unidos en el Espíritu Santo bajo el liderazgo del Papa y los obispos. 767, 814, 816, 830-31 838, 849	Como miembros de la Iglesia, debemos de hacer todo lo que podamos para continuar la misión de Jesús, de llevar el evangelio de salvación a todo el mundo. 738, 767, 849, 852, 900, 905, 913, 2044	La "Gran Comisión" Mateo 28:18-20	Enseñe la Intercesiones Generales en la misa como una oración que se hace en comunidad por las necesidades de la iglesia y del mundo.  1345, 1349
Tras los Sacramentos de iniciación Cristiana recibimos la plenitud del espíritu Santo y nos convertimos en miembros de la Iglesia. 1212-13, 1275, 1316, 1322  En el Sacramento del Bautismo, Dios nos da Su vida. El Bautismo borra el pecado original, el pecado personal y nos fortalece contra los efectos del pecado original. Nacemos a una nueva vida por la cual nos convertimos en hijos adoptivos del padre, un miembro del cuerpo de Cristo, y templo del Espíritu Santo. 977, 1213, 1215, 1263, 1279, 1987		Iniciación Cristiana Actos 2:36-47     Bautismo Hechos de los Apóstoles 2:38	Explique el significado del agua bautismal en el Ritual del Bautismo 1214-25

Enseñanza Básica		La Sagrada Escritura	Oración y Adoración
Contenido Básico	Vida Cristiana		
<p>En el Sacramento de Confirmación, la vida de fe crece dentro de nosotros y el Espíritu nos fortalece a ser testigos de Cristo. 1285, 1303</p> <p>En el Sacramento de la Santísima Eucaristía, Jesús nos da de comer su cuerpo y sangre, y nos hace uno con él y con los demás. 1331, 1384, 1391-92, 1396</p>		<p>Confirmación Efesios 3:16</p> <p>La Eucaristía 1 Corintios 11:23-25</p>	<p>Recuérdale a los niños que los Católicos tenemos la obligación de asistir a misa cada domingo y día de obligación. 1359-61, 2042, 2180-82</p> <p>Solo un sacerdote ordenado en la Iglesia Católica puede presidir en la Eucaristía y consagrar el pan y vino que se convierten en pan y vino que se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Cristo. 1411</p>
<p>En la celebración Eucarística, el sacrificio de la misa, Jesús nos reúne en adoración y acción de gracias, y a través del ministerio del sacerdote él se ofrece a sí mismo al Padre, por nosotros. 1348, 1365, 1382, 1410</p>	<p>En la misa recibimos alimento espiritual para continuar el ministerio de servicio de Jesús:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tras la Palabra de Dios que escuchamos,</li> <li>- Tras el regalo de Jesús quien recibimos en la Santa comunión.</li> </ul> <p>103, 864, 1212, 1346 1392, 1394, 1397, 2449</p>	<p>La última cena Lucas 22:19-20</p> <p>Vida Cristiana Actos de los Apóstoles 2:42</p>	<p>Repase las siguientes partes de la Misa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Liturgia de la Palabra,</li> <li>- Liturgia de la Eucaristía.</li> </ul> <p>1346</p>
<p>Tras el Sacramento de Sanación somos perdonados, fortalecidos y confortados como miembros de la Iglesia: 1421</p> <p>- En el sacramento de la penitencia, tras la absolución del sacerdote, Jesús nos perdona nuestras elecciones pecaminosas (Pecado personal) y renueva o restaura nuestras relaciones con Dios y la iglesia 980, 1422, 1424, 1442, 1449, 1468-69</p> <p>- En el Sacramento de la Unción de los Enfermos, tras la unción con aceite por el sacerdote o el Obispo, Jesús le brinda alivio, Fortaleza y paz al enfermo, anciano y al moribundo. 1511, 1514, 1520</p>	<p>A menudo fallamos a amar a Dios como deberíamos. El Sacramento de la Penitencia nos fortalece y nos ayuda a renovar nuestros esfuerzos de ser más amorosos. 1468-69</p>	<p>Jesús sana Marcos 2: 1-12</p> <p>La parábola del padre que perdona Lucas 15:11-32</p> <p>Jesús sana a los enfermos Mateo 15:29-30</p>	<p>Revise el rito de Reconciliación. 1449, 1491</p> <p>Fomente la recepción regular del Sacramento de Penitencia. 1457-58, 1468</p>

Enseñanza Básica		La Sagrada Escritura	Oración y Adoración
Contenido Básico	Vida Cristiana		
<p>María tiene un lugar especial en la Iglesia como Madre de Dios y Madre de la Iglesia. 495, 509, 963, 967</p>	<p>Nos dirigimos a María, nuestra madre en el cielo, que le intercede a Jesús por nosotros. Ella es un ejemplo de cómo su hijo quiere que nosotros vivamos. 967, 969, 2579, 2674, 2682</p>	<p>María es nuestra madre. Juan 19:26-27a</p>	<p>Explique la Fiesta de la Asunción, Agosto 15, que celebra que María fue alzada cuerpo y alma al cielo. 966, 974</p> <p>Esta fiesta nuestra creencia Católica en la resurrección del cuerpo. También nos recuerda de la dignidad del cuerpo. 966, 974, 1004</p> <p>Complete la enseñanza del Credo “Creo en el Espíritu Santo, el perdón de los pecados, la resurrección del cuerpo y la vida del mundo futuro”.</p>
<p>Jesús escogió a los apóstoles para que le sirvan a su pueblo de una manera especial. El nombro a Pedro como su líder. 2, 551-53, 858-59</p> <p>881, 981</p> <p>El Papa es el vicario de Cristo, es el sucesor de San Pedro. Los obispos, establecidos por el Espíritu Santo, son los sucesores de los apóstoles, y juntos forman el colegio de Obispos. El papa es la cabeza del colegio de Obispos. 861-62, 881, 936, 938</p> <p>En el nombre de Jesús’ el Papa y los Obispos continúan: - enseñando - santificando - gobernando. 873</p>	<p>Oramos por y somos dirigidos por nuestros líderes eclesiásticos. 87, 1354, 2634-36</p> <p>Nuestros líderes eclesiásticos nos ayudan a ayudar a Jesús. Escuchamos y somos dirigidos por su enseñanza. 873</p>	<p>El llamado de los Doce Discípulos Lucas 6:12-16</p> <p>Pedro, la Roca Mateo 16:18-20</p> <p>Misión Mundial Mateo 28:16-20</p>	<p>Fomente la oración entre todos los miembros de la iglesia y de manera especial los líderes eclesiásticos. 2634-36</p> <p>Explique que en cada misa oramos por Nuestro Papa y el Obispo de nuestra diócesis. 1354</p> <p>Haga que los niños se aprendan el nombre del Papa y el del Obispo de su diócesis</p>
<p>Experimentamos a la iglesia más inmediateamente en nuestra parroquia local. 752, 2179, 2226</p>		<p>Comunidad Cristiano Hechos 4:32-35</p>	<p>Prepare a los niños para celebrar la fiesta de su parroquia.</p> <p>Haga que los niños aprendan el nombre del pastor y del personal parroquial.</p>

## LA PROFESION DE FE

El Credo Apostólico (Primer Grado – Pagina 6)

### PALABRAS PARA ENSEÑAR

Anunciación 490

Asunción 974

Obispo 1555, 1594

Colegio de Obispos 857

Diacono 1570

Discípulo 787, 1816

Infalibilidad 889

Laico, Laica 897

Parábolas 546

Pastor 2179

Papa 881-82

Sacerdote 1547

Hermano Religioso 925

Hermana Religiosa 925

Salvador 430, 457

Administración 2402

Trinidad 234

Vicario de Cristo 936

Palabra de Dios 135

### SIMBOLOS LITURGICOS Y GESTOS PARA ENSEÑAR

Silla del Celebrante 1184

Vasos Sagrados 1672

Sacristía

Vestimentas

Dele un lugar especial en su aula de clases a las Sagradas Escrituras. 103, 132

Fomente una actitud de reverencia en el lugar de adoración. 1186, 1199

Fomente la participación de los niños en la vida de oración y adoración parroquial... 2179, 2226

### ORACIONES PARA ENSEÑAR

El Rosario: Misterios Gozosos 971, 1674

.

### REPASE LAS ORACIONES DE LOS GRADOS PREVIOS

Señal de la Cruz 1235, 2157

Padre Nuestro 2759

Ave María 2676-77

Gloria (Doxología, 1 Grado – Pagina 5)

Acto de Contrición (2 Grado - Pagina 6)

Oración de la Mañana y de la Noche 2659, 2685, 2698

Oración sobre la comida 2698, 2834

Oración Espontanea 2590, 2659-60

Oración ante el Santísimo 1380

## Agradecimientos:

Referencias obtenidas a través del sitio web de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos (uscgb.org)

Los Pasajes Escriturales son de la Nueva Biblia Americana, Ed. Rev. ©2010 por la Confraternidad de Doctrina Cristiana, Washington, D.C. Todos los derechos reservados.

El Acto de contrición fue tomado del "Rito de Penitencia", © 1974 por el Comisión Internacional sobre el Inglés y la Liturgia, Inc.

El Credo Apostólico fue tomado del Misal Romano 2010 (Comisión Internacional sobre el Inglés y La Liturgia)

El Gloria fue tomado del sitio web de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos (uscgb.org)

El Protocolo para asesorar la Conformidad de los Materiales Catequéticos con el Catecismo de la Iglesia Católica fue utilizado para guiar el proceso de revisión.